

### **Zadania Operatora Portalu Turystycznego Warmia – Mazury**

W ramach utrzymania trwałości projektu pn. „Portal Turystyczny Warmia – Mazury”, dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Warmia i Mazury na lata 2007-2013 mają być realizowane następujące cele:

- zwiększenie świadomości i rozpoznawalności regionu Warmii i Mazur,
- utrwalenie atrakcyjności wizerunku regionu Warmii i Mazur, w tym skojarzeń z: bogactwem przyrody, czystym środowiskiem, krainą obfitującą w jeziora i lasy,
- utrwalenie przewag konkurencyjnych regionu w obszarze nieskażonej natury, rekreacji i sportów wodnych,
- zwiększenie zainteresowania przyjazdem na Warmię i Mazury ze strony osób należących do segmentów docelowych na rynku krajowym i zagranicznym,
- zwiększenie świadomości produktów regionalnych w takich obszarach, jak dziedzictwo kulturowe, kulinarne oraz przyrodnicze,
- zbudowanie świadomości marki regionu na nowych rynkach ekspansji,
- rozszerzenie oferty regionalnej, zwiększenie jej atrakcyjności poprzez wyeksponowanie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego,
- zachowanie w regionie i propagowanie poza jego granicami tradycyjnych umiejętności w dziedzinie sztuki kulinarnej,
- umocnienie kulturowego oddziaływania województwa warmińsko-mazurskiego za pośrednictwem tradycyjnych i typowo regionalnych produktów kulinarnych.

Dzięki realizacji założonych celów zostanie zapewnione:

- polepszenie wizerunku województwa warmińsko-mazurskiego jako miejsca atrakcyjnego turystycznie i rekreacyjnie,
- zwiększenie konkurencyjności województwa warmińsko-mazurskiego, a także kształtowanie jego pozytywnego wizerunku jako obszaru bezpiecznego oraz atrakcyjnego także pod względem kulturowym i gospodarczym,
- zwiększenie liczby turystów przyjeżdżających do województwa warmińsko-mazurskiego,
- wzbogacenie oferty usługowej województwa warmińsko-mazurskiego i podniesienie jej jakości,
- zmniejszenie negatywnego wpływu turystyki na środowisko naturalne i społeczne,
- rozwój współpracy publiczno-prywatnej w zakresie turystyki.

**I.** W ramach realizacji zadania Operator Portalu zobowiązany jest do prowadzenia, zapewnienia prawidłowego funkcjonowania oraz aktualizacji Portalu Turystycznego Warmia –Mazury poprzez:

1. Ścisłą współpracę z Departamentem Turystyki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Warmińsko-Mazurskiego, sprawującym stały nadzór merytoryczny nad projektem, oraz uwzględnianie zgłaszanych przez niego uwag.
2. Zapewnienie niezbędnego personelu do właściwego i terminowego wykonywania przyjętych zadań.
3. Systematyczne pozyskiwanie, aktualizację, uzupełnianie i wprowadzanie na portalu treści, na które składają się m.in.: aktualności i inne artykuły, w tym dotyczące wydarzeń i imprez, a także opisy obiektów będących atrakcjami turystycznymi regionu, w szczególności: obiektów materialnego i niematerialnego dziedzictwa kulturowego, obiektów przyrodniczych, szlaków turystycznych (pieszych, rowerowych, drogowych, wodnych, kajakowych, konnych, narciarskich), tras tematycznych, itp. W ramach powyższego:
  - a) pisanie i wprowadzanie (wraz z pozycją GPS) nowych treści poprawnych pod względem merytorycznym, stylistycznym, interpunkcyjnym oraz ortograficznym zgodnie z obowiązującymi w tej dziedzinie normami – w liczbie minimum 100 tekstów kwartalnie (nie mniej niż 20 tekstów miesięcznie), każdy o objętości co najmniej 1200 znaków ze spacjami;
  - b) wykonywanie tłumaczeń wprowadzanych tekstów (a także aktualizowanych) tekstów na języki obce: angielski, niemiecki, rosyjski a także francuski, włoski i czeski, oraz umieszczanie tych tłumaczeń na portalu. W przypadku tłumaczenia na język angielski, niemiecki, rosyjski nie dopuszcza się tłumaczeń tekstu przez programy tłumaczące automatycznie (translatory), natomiast w przypadku tłumaczenia na język francuski, włoski i czeski Operator wykonuje tłumaczenia automatyczne za pomocą funkcjonalności udostępnionej w Portalu;
  - c) pozyskiwanie zdjęć– w liczbie minimum 20 zdjęć miesięcznie, co najmniej jedno zdjęcie do każdego tekstu (zdjęcia o rozmiarze min. 800 x 600 ; rozdzielczość min. 300 dpi; w przypadku aktualności dopuszczalne są ilustracje graficzne inne niż zdjęcia) wraz z autorskimi prawami majątkowymi oraz prawami zależnymi nabytymi na rzecz Operatora, ilustrujących powyższe teksty i umieszczanie ich na

- portalu (w przypadku aktualności dopuszczalne są ilustracje graficzne inne niż zdjęcia). Z chwilą złożenia sprawozdania kwartalnego Operator przeniesie nabyte prawa na rzecz Zlecającego.
4. Systematyczne pozyskiwanie, weryfikację i aktualizację treści dotyczących komercyjnych obiektów usługowych, w szczególności: noclegowych (wymienionych w Centralnym Wykazie Obiektów Hotelarskich oraz innych obiektów noclegowych, których ewidencja prowadzona jest przez wójta/burmistrza/prezydenta miasta właściwego ze względu na miejsce ich położenia), gastronomicznych (restauracje, gospody, karczmy, tawerny itp.), konferencyjnych, związanych z aktywnym wypoczynkiem, oferujących usługi zdrowotne i SPA, a także producentów wyrobów regionalnych oraz podmiotów wymienionych w Centralnej Ewidencji Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych. W ramach powyższego pozyskiwanie zdjęć wraz z autorskimi prawami majątkowymi oraz prawami zależnymi nabytymi na rzecz Operatora ilustrujących powyższe teksty – w liczbie minimum 1 zdjęcia do każdego tekstu (zdjęcia o rozmiarze min. 800 x 600; rozdzielczości min. 300 dpi) i umieszczanie ich na portalu. Z chwilą złożenia sprawozdania kwartalnego Operator przeniesie nabyte prawa na rzecz Zlecającego.
  5. Systematyczne pozyskiwanie, aktualizację, uzupełnianie i wprowadzanie do baz danych w portalu informacji o innych niż wyżej wyszczególnione obiektach, istotnych ze względu na ich znaczenie dla turystów w tym m.in. o urzędach pocztowych, stacjach benzynowych, aptekach, siedzibach jednostek policji, bankomatach itp.
  6. Pozyskiwanie i umieszczanie na portalu innych multimediów, w tym galerii zdjęć (zdjęcia muszą być pozyskane wraz z autorskimi prawami majątkowymi oraz prawami zależnymi nabytymi na rzecz Operatora) nie powiązanych bezpośrednio z konkretnymi tekstami. Z chwilą złożenia sprawozdania kwartalnego Operator przeniesie nabyte prawa na rzecz Zlecającego.
  7. Stałą współpracę z instytucjami zajmującymi się turystyką, w szczególności z: Polską Organizacją Turystyczną, Polską Izbą Turystyki, Warmińsko-Mazurską Regionalną Organizacją Turystyczną, Lokalnymi Organizacjami Turystycznymi oraz Centrami i Punktami Informacji Turystycznej, komórkami organizacyjnymi jednostek samorządu terytorialnego zajmującymi się turystyką, organizacjami pozarządowymi zajmującymi się turystyką, organizatorami imprez i innymi podmiotami prowadzącymi na terenie Warmii i Mazur działalność w zakresie turystyki i mającymi wpływ na ruch turystyczny (działającymi w sferze kultury, sportu, komunikacji itp.).
  8. Dystrybucję drogą elektroniczną informacji dotyczących działalności portalu do mediów ogólnopolskich, branżowych i regionalnych (prasa, radio, telewizja, Internet w tym media społecznościowe), a także do sieci Centrów i Punktów Informacji Turystycznej.
  9. Obsługę modułu administracyjnego, w tym:
    - a) zarządzanie użytkownikami i grupami użytkowników (w tym m.in.: tworzenie, aktywacja, usuwanie, blokowanie kont użytkowników w tym redaktorów.);
    - b) zarządzanie rolami użytkowników systemu, w tym przypisywanie konkretnych uprawnień danej grupie Użytkowników
  10. Obsługę modułu rejestracyjnego, którego celem jest umożliwienie rejestracji i modyfikacji danych użytkowników portalu. Zarejestrowani użytkownicy będą mogli: zamieszczać swoje komentarze w sekcjach strony obsługiwanych przez odpowiednie moduły, zamieszczać wypowiedzi na forum dyskusyjnym, korzystać z modułu transakcyjnego oraz rezerwacyjnego.
  11. Zarządzanie funkcjonalnościami portalu.
  12. Monitoring statystyk portalu dot. m.in. liczby użytkowników, najpopularniejszych artykułów itp., w tym statystyk zleconych przez Zleceniodawcę.
  13. Okresowe przygotowywanie i zamieszczanie na portalu ankiet sondażowych (w tym zleconych przez Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego).
  14. Analizę ocen usług turystycznych zamieszczanych w części dyskusyjnej portalu.
  15. Przygotowywanie newslettera i jego wysyłka do subskrybentów minimum raz w tygodniu;
  16. Uzupełnianie i rozwijanie działu odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania (FAQ);
  17. Przeprowadzanie procedury aktualizacji podkładu mapowego (raz na rok lub na specjalne życzenie Zleceniodawcy – w tym drugim przypadku nie częściej niż raz na kwartał za wyjątkiem szczególnych przypadków: błędnego importu, występowania wielu błędów na mapach, itp.).
  18. Zarządzanie informacjami zamieszczanymi na mapach umieszczonych na portalu m.in. poprzez nanoszenie nowych obiektów.
  19. Tworzenie motywów graficznych i banerów na potrzeby portalu i innych serwisów internetowych związanych z działaniami promocyjnymi.
  20. Zarządzanie banerami informacyjno-reklamowymi na portalu, w tym umieszczanie na nim banerów instytucji partnerskich po uprzedniej akceptacji treści oraz umiejscowienia przez Zleceniodawcę.
  21. Utrzymanie dbałości o szatę graficzną portalu (w tym np. stosowanie zmiany szaty w poszczególnych okresach czy porach roku itp.).
  22. Zamieszczanie w dedykowanej zakładce wydawnictw przekazywanych przez Zleceniodawcę oraz własnych wydawnictw turystycznych (przynajmniej w formatach PDF) po akceptacji przez Zleceniodawcę.
  23. Kontrolę przestrzegania przez użytkowników portalu Regulaminu Portalu Turystycznego Warmia-Mazury, Regulaminu Ochrony Danych Osobowych Portalu Turystycznego Warmia-Mazur oraz Regulaminu Forum Portalu turystycznego Warmia i Mazury stanowiących Załącznik nr 2, Załącznik nr 3 oraz Załącznik nr 4 do ogłoszenia konkursu.
  24. Wykonywanie innych zadań zleconych przez Zleceniodawcę związanych z odpowiednim funkcjonowaniem portalu.

25. Zgłaszanie Zleceniodawcy potrzeby przeprowadzenia niezbędnej aktualizacji lub modyfikacji systemu operacyjnego serwera jak i zainstalowanego na nim oprogramowania, wspierającego działanie portalu, wynikającej z rozwoju technologii, wymaganej do poprawnego działania portalu.

26. Reagowanie na próby nieautoryzowanego dostępu do serwera oraz próby nieautoryzowanej zmiany treści portalu, a tym samym zgłaszanie zaistniałych sytuacji Zleceniodawcy oraz firmie świadczącej gwarancję portalu w trybie ustalonym przez Zleceniodawcę w przypadku gdy takie próby wynikają z błędów w kodzie lub konfiguracji portalu.

**II.** Wszystkie nowe treści do portalu muszą spełniać wymagania standardu Web Content Accessibility Guidelines (WCAG) 2.0, będący powszechnie uznanym standardem dla treści internetowych. Każda treść niebędąca tekstem powinna zostać uzupełniona tekstem alternatywnym. Dotyczy to elementów takich jak fotografie, grafiki, animacje, filmy, aplety i inne elementy. Podczas tworzenia dokumentów „do pobrania” powinny być stosowane nagłówki, tagi struktury dokumentu dla ułatwień dostępu.

**III.** Operator nie może ograniczać, zubażać treści ani zawartości Portalu bez zgody Zleceniodawcy oraz zobowiązany jest wykonać powierzone zadanie z zachowaniem należytej staranności.

#### **IV. Prawa autorskie:**

1. Operator w ramach realizacji zadania zobowiązany jest do pozyskania wszystkich materiałów niezbędnych do prawidłowej realizacji zadania, m.in. tekstów, zdjęć, grafik, wykresów, projektów graficznych, materiałów video, materiałów multimedialnych i innych (zwanym dalej „Materiałami”) oraz przeniesienia na rzecz Zleceniodawcy nabytych autorskich praw majątkowych i praw pokrewnych wraz z prawem zależnych do tych Materiałów do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania i rozporządzania Materiałami w całości, w częściach i we fragmentach, bez ograniczeń co do liczby egzemplarzy, zarówno w kraju, jak i zagranicą oraz udzielenia wyłącznego prawa zezwalania na wykonywanie praw autorskich zależnych.

2. Przeniesienie praw, o których mowa w pkt. 1 następuje na cały czas ich trwania i obejmuje następujące pola eksploatacji:

- a) utrwalanie i zwielokrotnianie w dowolnym formacie, dowolną techniką i na dowolnym nośniku, w tym technikami druku, videograficznymi, cyfrowymi i elektronicznymi,
- b) wprowadzanie do pamięci komputerów i na serwery, przekazywanie i przesyłanie pomiędzy komputerami i serwerami za pomocą dowolnych technik, wprowadzanie do sieci komputerowych i multimedialnych, w tym wprowadzanie do sieci Internet, udostępnianie i wykorzystywanie w tej sieci, digitalizacja w całości lub w częściach, w nieograniczonej liczbie nadań i wielkości nakładów,
- c) publiczne udostępnienie, prezentowanie i wyświetlanie za pomocą dowolnych technik,
- d) wykorzystanie na stronach internetowych należących do Zleceniodawcy bądź wykorzystywanych w ramach umów zawartych ze Zleceniodawcą,
- e) wprowadzania w całości lub w części do obrotu, w tym poprzez sieć Internet lub inny sposób umożliwiający odbiór przez zainteresowanego użytkownika w dowolnym miejscu i czasie przez niego wybranym,
- f) prezentowania w całości lub w częściach na wszelkiego rodzaju prezentacjach publicznych, w tym w szczególności na targach turystycznych, wystawach, konferencjach, prezentacjach, imprezach publicznych,
- g) tłumaczenia, przystosowywania, zmiany układu elementów graficznych, a także dokonywanie innych zmian w otrzymanych dziełach,

3. Wraz z przejściem na Zleceniodawcę prawa do przetwarzania Materiałów, Operator zagwarantuje, że w ramach realizacji zadania publicznego pod nazwą „Utrzymanie trwałości i aktualizacja Portalu Turystycznego Warmia-Mazury” przeniesione zostaną na Zleceniodawcę również uprawnienia do wykonywania praw zależnych do Materiałów w szczególności na:

- a) dokonywanie skrótów, zmian, uzupełnień lub uaktualnień i rozpowszechnianie materiałów w takiej postaci,
- b) decydowanie o rozpowszechnianiu całości lub części Materiałów, samodzielnie lub w połączeniu z innymi utworami w ramach utworów audiowizualnych w tym do pierwszego udostępnienia materiałów publiczności, terminie i miejscu jego udostępnienia,
- c) adaptacji, reprodukcji, oraz wprowadzania wszelkich zmian, przeróbek i modyfikacji, wykorzystanie w celu przygotowania innych opracowań,
- d) poprawiania i rozbudowywania całości lub poszczególnych części Materiałów,
- e) tłumaczenia na inne języki niż wskazane,

4. Z momentem przekazania przez Operatora raportów kwartalnych z wykonania poszczególnych zadań, Operator przenosi na Zleceniodawcę uzyskane majątkowe prawa autorskie i prawa pokrewne wraz z prawem zależnym do Materiałów, na czas nieokreślony, na terytorium całego świata, na polach eksploatacji wymienionych w pkt 2 i 3.

5. Operator zobowiązuje się do przekazania Zleceniodawcy materiałów wolnych od obciążeń prawami osób trzecich, na polach eksploatacji wymienionych w pkt 2 i 3.

6. Operator udziela Zleceniodawcy zezwoleń do dokonywania wszelkich zmian, modyfikacji i przeróbek do układu graficznego i typograficznego (layout), koncepcji graficznej (design), rozwiązań technicznych i mechanizmów publikacji internetowej, oraz innych utworów jakie powstały w trakcie realizacji zadania.
7. W przypadku powstania jakichkolwiek roszczeń w stosunku do Zleceniodawcy z tytułu praw autorskich do materiałów przekazanych przez Operatora, Operator zobowiązuje się do pokrycia wszelkich ewentualnych roszczeń zgłoszonych przez osoby trzecie względem Zleceniodawcy.
8. Operator ponosi wszelką odpowiedzialność za podmioty z nim współpracujące przy lub na rzecz realizacji niniejszego zadania publicznego i zobowiązany jest do pokrycia poniesionych w związku z ich działaniem szkód poniesionych przez Zleceniodawcę.
9. Operator odpowiada względem Zleceniodawcy za wady prawne Materiałów wykonanych w ramach realizacji zadania publicznego pod nazwą „Utrzymanie trwałości i aktualizacja Portalu Turystycznego Warmia-Mazury”, a w szczególności za ewentualne roszczenia osób trzecich względem Zleceniodawcy wynikające z naruszenia praw własności intelektualnej przez eksploatację utworów zgodnie z zakresem praw nabytym na podstawie ww umowy, w tym za nieprzestrzeganie przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631, z późn. zm.).
10. Operator zobowiązuje się do podjęcia na swój koszt i na własne ryzyko wszelkich kroków prawnych zapewniających należyłą ochronę Zleceniodawcy, przed roszczeniami osób trzecich.
11. Zleceniodawca z chwilą przejścia na niego autorskich praw majątkowych może przenieść na osoby trzecie lub upoważnić je do ich wykonywania.

## **V. Ochrona danych osobowych:**

Wykonanie niniejszego zadania wymaga powierzenia przez Zleceniodawcę przetwarzania danych osobowych, w związku z tym Zleceniobiorca zobowiązany jest do przestrzegania przy wykonywaniu zadania powszechnie obowiązujących przepisów w zakresie ochrony danych osobowych, w szczególności przepisów ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz. U. z 2014 r., poz. 1182) oraz Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (t.j. Dz. U. z 2004 r. Nr 100 poz. 1024). Zgodnie z zapisami art. 31 ust. 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz. U. z 2014 r., poz. 1182) powierzenie przetwarzania danych osobowych innemu podmiotowi może nastąpić tylko w drodze umowy zawartej na piśmie. W związku z powyższym Zleceniobiorca z chwilą podpisania umowy w sprawie realizacji zadania zobowiązany jest do podpisania *Porozumienia w sprawie powierzenia przetwarzania danych osobowych*, którego projekt stanowi załącznik nr 1 do Zadań Operatora Portalu Turystycznego Warmia – Mazury.

## **VI. Sprawozdawczość**

1. Operator zobowiązany jest do składania kwartalnych raportów podsumowujących realizację działań związanych z utrzymaniem trwałości i aktualizacją Portalu Turystycznego Warmia-Mazury zawierających szczegółowe informacje na temat:
  - a) ilości napisanych, wprowadzonych i przetłumaczonych tekstów, wraz z tytułami oraz datą ich umieszczenia na portalu,
  - b) zaktualizowanych tekstów wraz z tytułami oraz datą aktualizacji,
  - c) ilości umieszczonych zdjęć, grafik, wykresów, projektów graficznych, materiałów video, materiałów multimedialnych i innych z opisem umożliwiającym ich identyfikację na Portalu oraz datą ich umieszczenia,
  - d) ilości wysłanych newsletterów z załączoną wersją elektroniczną,
  - e) analizy ocen usług turystycznych zamieszczanych w częściach dyskusyjnych portalu,
  - f) analizy statystyk portalu dot. m.in. liczby użytkowników – **do dnia 21.08.2015 Operator zobligowany jest osiągnąć liczbę korzystających z Portalu i z usług oferowanych w Portalu na poziomie 300 tys. użytkowników**, najpopularniejszych artykułów itp.
  - g) wyników okresowych ankiet sondażowych (w tym zleconych przez Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego),
2. Raporty mają obejmować okresy kolejnych kwartałów kalendarzowych i muszą być składane w formie elektronicznej (mailowo oraz na płycie CD) do 7 dnia po zakończeniu każdego kwartału do Departamentu Turystyki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Warmińsko-Mazurskiego; w przypadku pierwszego raportu kwartalnego okres objęty sprawozdaniem może być krótszy niż 3 miesiące;

**Słownik pojęć:**

*Portal* – Portal Turystyczny Warmia – Mazury - portal składający się ze strony internetowej i innych narzędzi internetowych udostępnianych za pośrednictwem sieci Internet pod adresem [www.warmia.mazury.travel](http://www.warmia.mazury.travel), stanowiący własność Województwa Warmińsko-Mazurskiego i zarządzany przez Administratora.

*Zleceniodawca* – Województwo Warmińsko-Mazurskie.

*Operator Portalu (Administrator)* – Zleceniobiorca, podmiot odpowiedzialny za utrzymanie trwałości i aktualizację Portalu Turystyczny Warmia – Mazury wyłoniony w ramach otwartego konkursu ofert na realizację zadań publicznych Województwa Warmińsko-Mazurskiego,

*Użytkownik* – osoba niezarejestrowana, która może odwiedzać i przeglądać ogólnie dostępne zasoby portalu,

*Materiały* – dane znajdujące się na Portalu Turystyczny Warmia-Mazury w tym teksty, zdjęcia, grafiki, wykresy, projekty graficzne, materiały video, materiały multimedialne i inne